

- | | | |
|---|--|---|
| <p>(ii) the contributions of participating States to the non-fixed common costs and support costs allocated, in accordance with the Financial Regulations, to the programmes referred to in Article V. 1 (a) (ii) and V. 1 (b) of the Convention;</p> <p>(iii) other income.</p> <p>4. Each programme budget shall comprise</p> <p>a) an expenditure part, showing</p> <p>(i) the estimated direct expenditure relating to the programme and broken down by general heading as defined in the Financial Regulations;</p> <p>(ii) the estimated non-fixed common costs and support costs allocated to the programme;</p> <p>b) an income part, showing</p> <p>(i) the contributions of participating States to the direct expenditure referred to in sub-paragraph (a) (i);</p> <p>(ii) other income;</p> <p>(iii) for information, the contributions of participating States to the non-fixed common costs and the support costs referred to in sub-paragraph (a) (ii), as provided for in the general budget.</p> <p>5. The approval of the general budget and of each programme budget by the Council shall take place before the beginning of each financial year.</p> <p>6. The general budget and the programme budgets shall be prepared and executed in accordance with the Financial Regulations.</p> | <p>ii) les contributions des Etats participants aux frais communs non fixes et aux frais de soutien affectés, conformément au règlement financier, aux programmes visés à l'article V, 1 a) ii) et V, 1 b) de la Convention ;</p> <p>iii) les recettes diverses.</p> <p>4. Chaque budget de programme comprend :</p> <p>a) une partie « Dépenses », où sont inscrites :</p> <p>i) les prévisions de dépenses directes afférentes au programme, réparties par grands titres tels qu'ils sont définis dans le règlement financier ;</p> <p>ii) les prévisions de frais communs non fixes et de frais de soutien affectés au programme ;</p> <p>b) une partie « Recettes », où sont inscrites :</p> <p>i) les contributions des Etats participants aux dépenses directes visées à l'alinéa a) i) ;</p> <p>ii) les recettes diverses ;</p> <p>iii) pour mémoire, les contributions des Etats participants aux frais communs non fixes et aux frais de soutien visés à l'alinéa a) ii), telles qu'elles sont prévues au budget général.</p> <p>5. L'approbation du budget général et de chaque budget de programme par le Conseil intervient avant le début de chaque exercice.</p> <p>6. La préparation et l'exécution du budget général et des budgets de programme s'effectuent conformément au règlement financier.</p> | <p>ii) de deltagende staters bidrag til de ikke-faste fællesudgifter samt de støtteomkostninger, der i overensstemmelse med de finansielle vedtægter er pålagt de i konventionens artikel V, 1 a) ii) og V, 1 b) omhandlede programmer;</p> <p>iii) øvrige indtægter.</p> <p>4. Hvert programbudget skal omfatte:</p> <p>a) en udgiftsside, der viser:</p> <p>i) de beregnede direkte udgifter vedrørende programmet og opdelt efter hovedkonti som fastsat i de finansielle vedtægter;</p> <p>ii) de beregnede ikke-faste fællesudgifter og støtteomkostninger, som er pålagt programmet;</p> <p>b) en indtægtsside, der udviser:</p> <p>i) de deltagende staters bidrag til de i pkt. a) i), omhandlede direkte udgifter;</p> <p>ii) øvrige indtægter;</p> <p>iii) til orientering, de deltagende staters bidrag til de i pkt. a) ii) omhandlede ikke-faste fællesudgifter og støtteomkostninger som fastsat i det generelle budget.</p> <p>5. Rådets godkendelse af det generelle budget og af hvert programbudget skal ske før hvert finansårs begyndelse.</p> <p>6. Det generelle budget og programbudgetterne skal udarbejdes og gennemføres i overensstemmelse med de finansielle vedtægter.</p> |
|---|--|---|